

RAPORTUL ADMINISTRATORILOR PENTRU EXERCIȚIUL FINANCIAR ÎNCHEIAT LA 31 DECEMBRIE 2008

1 OBIECTUL DE ACTIVITATE

Activitățile desfășurate de BCE în anul 2008 sunt descrise în detaliu în capitolele corespunzătoare din Raportul anual.

2 OBIECTIVE ȘI MISIUNI

Obiectivele și misiunile BCE sunt descrise în Statutul SEBC (articolele 2 și 3). O prezentare generală a performanțelor în raport cu aceste obiective este inclusă în Cuvântul înainte al președintelui BCE din Raportul anual.

3 RESURSE, RISCURI ȘI PROCESE PRINCIPALE

GUVERNANȚA BCE

Informații cu privire la guvernarea BCE sunt oferite în Capitolul 8.

MEMBRII COMITETULUI EXECUTIV

Membrii Comitetului executiv sunt numiți de comun acord de guvernele statelor membre la nivel de șefi de stat sau de guvern, la recomandarea Consiliului UE, după consultarea Parlamentului European și a Consiliului guvernatorilor, dintre persoane a căror autoritate și experiență profesională în domeniul monetar sau bancar sunt recunoscute.

Termenii și condițiile de angajare a membrilor Comitetului executiv se stabilesc de către Consiliul guvernatorilor, la propunerea unui comitet format din trei membri numiți de Consiliul guvernatorilor și trei membri numiți de Consiliul UE.

Indemnizațiile membrilor Comitetului executiv sunt prezentate în nota 29 „Cheltuieli cu personalul” din Conturile anuale.

SALARIAȚII

Numărul mediu al salariaților BCE¹ (echivalent posturi normă întreagă), angajați pe bază de contract, a crescut de la 1 448 în anul 2007 la 1 499 în anul 2008. La finele anului se înregistrau¹ 536 de salariați. Pentru mai multe

informații, a se vedea nota 29 „Cheltuieli cu personalul” din Conturile anuale și Capitolul 8 Secțiunea 2, care prezintă și strategia de resurse umane a BCE.

ACTIVITATEA DE PLASAMENT ȘI GESTIONAREA RISCURILOR

Rezervele valutare ale BCE sunt formate din activele externe de rezervă transferate de BCN din zona euro, conform dispozițiilor articolului 30 din Statutul SEBC, precum și din veniturile aferente. Destinația acestor rezerve este finanțarea operațiunilor BCE pe piața valutară, în conformitate cu dispozițiile Tratatului.

Fondurile proprii ale BCE reflectă plasamentele efectuate din capitalul vărsat al băncii, contrapartida provizionului pentru riscul valutar, de dobândă și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului, fondul general de rezervă și veniturile acumulate în trecut din aceste plasamente. Destinația acestor fonduri este aceea de a genera venituri în vederea acoperirii cheltuielilor operaționale.

Mai multe amănunte privind activitatea de plasament a BCE și gestionarea riscurilor aferente sunt oferite în Capitolul 2.

PROCESUL BUGETAR

Comitetul pentru buget (BUCOM), format din experți ai BCE și ai BCN din zona euro, este principalul factor care contribuie la procesul de guvernare financiară al BCE. În conformitate cu articolul 15 din Regulamentul de procedură, BUCOM sprijină Consiliul guvernatorilor prin evaluarea detaliată a propunerilor privind bugetul anual al BCE și a solicitărilor de finanțare bugetară suplimentară din partea Comitetului executiv, înainte ca acestea să fie remise Consiliului guvernatorilor spre aprobare. Cheltuielile în conformitate cu

¹ Salariații aflați în concediu fără plată sunt excluși. Această cifră include salariații cu contracte pe durată nedeterminată, pe durată determinată sau pe termen scurt și participanții la Programul pentru absolvenți (*Graduate Programme*) al BCE. Sunt incluși, de asemenea, salariații aflați în concediu medical pe termen lung sau în concediu de maternitate.

bugetele aprobate sunt monitorizate periodic de Comitetul executiv, ținând seama de avizul controlului intern al BCE, precum și de Consiliul guvernatorilor, cu sprijinul BUCOM.

4 REZULTATUL FINANCIAR

CONTURI FINANCIARE

Potrivit articolului 26.2 din Statutul SEBC, conturile anuale ale BCE sunt elaborate de Comitetul executiv, în conformitate cu principiile stabilite de Consiliul guvernatorilor. Conturile sunt ulterior aprobate de Consiliul guvernatorilor și apoi publicate.

PROVIZIUNUL PENTRU RISCUL VALUTAR, DE DOBÂNDĂ ȘI CEL ASOCIAT FLUCTUAȚIILOR PREȚULUI AURULUI

Având în vedere că cea mai mare parte a activelor și pasivelor BCE sunt reevaluate periodic la cursurile de schimb și la prețurile titlurilor valabile la acea dată, rentabilitatea BCE este puternic afectată de expunerile la riscul valutar și, în mai mică măsură, de expunerile la riscul de dobândă. Aceste expuneri se datorează îndeosebi deținerilor sale de active externe de rezervă în dolari SUA, yenii japonezi și aur, care reprezintă cu precădere plasamente în instrumente purtătoare de dobândă.

În anul 2005, ținând seama de expunerea ridicată a BCE la aceste riscuri și de dimensiunea conturilor sale de reevaluare, Consiliul guvernatorilor a hotărât constituirea unui provizion pentru riscul valutar, de dobândă și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului. La data de 31 decembrie 2007, valoarea acestui provizion era de 2 668 758 313 EUR. În conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC, Central Bank of Cyprus și Central Bank of Malta au contribuit, de asemenea, la provizion cu sumele de 4 795 450 EUR și, respectiv, 2 388 127 EUR, începând cu data de 1 ianuarie 2008. Luând în considerare rezultatele evaluării sale, Consiliul guvernatorilor a decis să transfere, la data de 31 decembrie 2008, o sumă suplimentară de 1 339 019 690 EUR în contul acestui provizion. Prin acest transfer, s-a atins valoarea

maximă admisă a provizionului, respectiv 4 014 961 580 EUR. Consiliul guvernatorilor a decis că provizionul, împreună cu orice altă sumă din fondul general de rezervă al BCE, nu poate depăși valoarea capitalului vărsat de BCN din zona euro.

Acest provizion va fi utilizat pentru acoperirea pierderilor realizate și nerealizate, îndeosebi a pierderilor aferente evaluărilor, neacoperite de conturile de reevaluare. Volumul și necesitatea de a menține acest provizion sunt revizuite anual, luând în considerare o serie de factori, printre care, în special, nivelul deținerilor de active purtătoare de risc, gradul de expunere la riscuri materializate în exercițiul financiar curent, proiecțiile pentru exercițiul următor și o evaluare a riscurilor pe baza calculului valorilor la risc (VaR) ale activelor purtătoare de risc, care se aplică la intervale regulate.

REZULTATUL FINANCIAR PENTRU ANUL 2008

Veniturile nete ale BCE, anterioare transferului în contul provizionului de risc, s-au cifrat la 2 661 de milioane EUR, față de 286 de milioane EUR în anul 2007. Profitul net în valoare de 1 322 de milioane EUR, obținut după efectuarea transferului, a fost repartizat BCN.

În anul 2007, aprecierea monedei euro față de dolarul SUA și, într-o mai mică măsură, față de yenul japonez s-a materializat într-o reducere a valorii în euro a deținerilor BCE de active exprimate în aceste valute. Reducerile au reprezentat aproximativ 2,5 miliarde EUR și au fost evidențiate în contul de profit și pierdere. În anul 2008, deprecierea euro față de yenul japonez și dolarul SUA a condus la câștiguri nerealizate de aproximativ 3,6 miliarde EUR. Câștigurile au fost evidențiate în conturile de reevaluare, în concordanță cu politicile contabile comune stabilite de Consiliul guvernatorilor pentru Eurosistem.

În anul 2008, veniturile nete din dobânzi au scăzut până la 2 381 de milioane EUR, față de 2 421 de milioane EUR în anul 2007, mai ales ca urmare a: (a) reducerii veniturilor nete din dobânzi exprimate în USD și (b) plății unui

volum mai mare de creanțe BCN aferente activelor externe de rezervă transferate. Scăderea rezultată a veniturilor nete din dobânzi a fost numai parțial compensată de majorarea veniturilor din dobânzi provenind din alocarea bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului, ceea ce reflectă în principal creșterea generală a numărului de bancnote euro în circulație.

Câștigurile nete realizate din operațiuni financiare s-au redus de la 779 de milioane EUR în anul 2007 la 662 de milioane EUR în anul 2008, în principal datorită consemnării unui volum mai mic al vânzărilor de aur realizate conform Acordului privind deținerile de aur ale băncilor centrale, intrat în vigoare la data de 27 septembrie 2004, la care BCE este parte semnatară. Scăderea rezultată a câștigurilor realizate din aceste operațiuni a fost numai parțial compensată de majorarea câștigurilor nete realizate din vânzările de titluri în SUA în același an.

Cheltuielile administrative totale ale BCE, inclusiv cele cu amortizarea, s-au majorat de la 385 de milioane EUR în anul 2007 la 388 de milioane EUR în anul 2008.

MODIFICĂRI INTERVENITE ÎN CAPITALUL BCE

În conformitate cu Deciziile 2007/503/CE și 2007/504/CE ale Consiliului din 10 iulie 2007, Cipru și Malta au introdus moneda unică la data de 1 ianuarie 2008. Prin urmare, în conformitate cu articolul 49.1 din Statutul SEBC, Central Bank of Cyprus și Central Bank of Malta au vărsat partea rămasă din cota lor de subscriere la capitalul BCE începând cu acea dată. Efectul combinat al evoluțiilor menționate s-a concretizat în majorarea capitalului vărsat al BCE de la 4 127 de milioane EUR la data de 31 decembrie 2007 la 4 137 de milioane EUR la data de 1 ianuarie 2008.

5 DIVERSE

ASPECTE REFERITOARE LA MEDIU

Pe baza cadrului de politică privind mediul al BCE (*Environmental Policy Framework*), adoptat la sfârșitul anului 2007, au fost elaborate, în anul 2008, un inventar al aspectelor referitoare la mediu la nivelul administrației BCE și o estimare preliminară a impactului ecologic al acestuia. De asemenea, BCE a decis introducerea unui sistem de management de mediu conform standardelor ISO 14001 și EMAS, recunoscute pe plan internațional. A fost lansat un proiect pentru a obține certificarea sistemului de management de mediu al BCE în anul 2010, iar unele măsuri au fost aplicate cu succes în anul 2008.

MANAGEMENTUL SERVICIILOR IT

În anul 2008, BCE a fost prima bancă centrală care a primit certificatul de conformitate cu standardul internațional ISO/IEC 20000 pentru excelență în managementul serviciilor IT (ITSM). ISO/IEC 20000 descrie un set integrat de procese de management, destinate furnizării eficiente de servicii IT atât organizației respective, cât și clienților acesteia. Aplicarea sa a reprezentat o contribuție majoră la furnizarea de servicii IT în cadrul BCE, materializându-se deja în avantaje cuantificabile și îmbunătățirea gradului de satisfacție a utilizatorilor finali.

BILANȚUL CONTABIL LA 31 DECEMBRIE 2008

ACTIVE	NOTA NR.	2008 EUR	2007 EUR
Aur și creanțe în aur	1	10 663 514 154	10 280 374 109
Creanțe în valută asupra nerezidenților zonei euro	2		
Creanțe asupra FMI		346 651 334	449 565 998
Conturi bancare, titluri, împrumuturi externe și alte active externe		449 565 998	28 721 418 912
		41 610 751 966	29 170 984 910
Creanțe în valută asupra rezenților zonei euro	2	22 225 882 711	3 868 163 459
Creanțe în euro asupra nerezidenților zonei euro	3		
Conturi bancare, titluri și împrumuturi		629 326 381	0
Alte creanțe în euro asupra instituțiilor de credit din zona euro	4	25 006	13 774
Creanțe intra-Eurosistem	5		
Creanțe aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului		61 021 794 350	54 130 517 580
Alte creanțe intra-Eurosistem (net)		234 095 515 333	17 241 183 222
		295 117 309 683	71 371 700 802
Alte active	6		
Imobilizări corporale		202 690 344	188 209 963
Alte active financiare		10 351 859 696	9 678 817 294
Diferențe din reevaluarea instrumentelor extrabilanțiere		23 493 348	34 986 651
Cheltuieli în avans		1 806 184 794	1 365 938 582
Diverse		1 272 185 672	69 064 934
		13 656 413 854	11 337 017 424
Total active		383 903 223 755	126 028 254 478

PASIVE	NOTA NR.	2008 EUR	2007 EUR
Bancnote în circulație	7	61 021 794 350	54 130 517 580
Angajamente în euro față de alți rezidenți ai zonei euro	8	1 020 000 000	1 050 000 000
Angajamente în euro față de nerezidenți ai zonei euro	9	253 930 530 070	14 571 253 753
Angajamente în valută față de rezidenți ai zonei euro	10	272 822 807	0
Angajamente în valută față de nerezidenți ai zonei euro	10	1 444 797 283	667 076 397
Depozite, solduri și alte pasive			
Angajamente intra-Eurosistem	11		
Angajamente cu titlu de transfer active externe de rezervă		40 149 615 805	40 041 833 998
Alte pasive	12		
Diferențe din reevaluarea instrumentelor extrabilanțiere		1 130 580 103	69 589 536
Venituri în avans		2 284 795 433	1 848 257 491
Diverse		1 797 414 878	659 763 920
		5 212 790 414	2 577 610 947
Provizioane	13	4 038 858 227	2 693 816 002
Conturi de reevaluare	14	11 352 601 325	6 169 009 571
Capital și rezerve	15		
Capital		4 137 159 938	4 127 136 230
Profit aferent exercițiului financiar		1 322 253 536	0
Total pasive		383 903 223 755	126 028 254 478

CONTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE PENTRU EXERCIȚIUL FINANCIAR ÎNCHEIAT LA 31 DECEMBRIE 2008

	NOTA NR.	2008 EUR	2007 EUR
Venituri din dobânzi aferente activelor externe de rezervă		997 075 442	1 354 887 368
Venituri din dobânzi aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului		2 230 477 327	2 004 355 782
Alte venituri din dobânzi		8 430 894 437	4 380 066 479
<i>Venituri din dobânzi</i>		<i>11 658 447 206</i>	<i>7 739 309 629</i>
Plata creanțelor BCN aferente activelor externe de rezervă transferate		(1 400 368 012)	(1 356 536 045)
Alte cheltuieli cu dobânzile		(7 876 884 520)	(3 962 006 944)
<i>Cheltuieli cu dobânzile</i>		<i>(9 277 252 532)</i>	<i>(5 318 542 989)</i>
Venituri nete din dobânzi	23	2 381 194 674	2 420 766 640
Câștiguri/pierderi realizate din operațiuni financiare	24	662 342 084	778 547 213
Deprecierea pozițiilor și activelor financiare	25	(2 662 102)	(2 534 252 814)
Venituri/cheltuieli din provizioane pentru riscul valutar și de dobândă		(1 339 019 690)	(286 416 109)
Rezultat net al operațiunilor financiare, deprecierilor și provizioanelor de risc		(679 339 708)	(2 042 121 710)
Cheltuieli nete cu taxe și comisioane	26	(149 007)	(621 691)
Venituri din acțiuni participative și interese de participare	27	882 152	920 730
Alte venituri	28	7 245 593	6 345 668
Total venituri nete		1 709 833 704	385 289 637
Cheltuieli cu personalul	29	(174 200 469)	(168 870 244)
Cheltuieli administrative	30	(183 224 063)	(184 589 229)
Cheltuieli cu amortizarea imobilizărilor corporale		(23 284 586)	(26 478 405)
Cheltuieli cu emisiunea bancnotelor	31	(6 871 050)	(5 351 759)
Profit aferent exercițiului financiar		1 322 253 536	0

Frankfurt pe Main, 24 februarie 2009

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

Jean-Claude Trichet
Președinte

POLITICI CONTABILE¹

ÎNTOCMIREA ȘI PREZENTAREA SITUAȚIILOR FINANCIARE

Situațiile financiare ale BCE au fost întocmite astfel încât să prezinte o imagine fidelă a poziției financiare a BCE și a rezultatelor sale operaționale. Situațiile financiare au fost întocmite în conformitate cu următoarele politici contabile², pe care Consiliul guvernatorilor BCE le consideră corespunzătoare specificului activității de bancă centrală.

PRINCIPII CONTABILE

S-au aplicat următoarele principii contabile: realitatea economică și transparența, prudența, recunoașterea evenimentelor ulterioare datei de închidere a bilanțului, pragul de semnificație, principiul contabilității de angajamente, principiul continuității activității, permanența metodelor și comparabilitate.

RECUNOAȘTEREA ACTIVELOR ȘI PASIVELOR

Activele și pasivele sunt înregistrate în bilanț numai dacă există posibilitatea ca un beneficiu economic viitor asociat cu activul/pasivul respectiv să intre/să iasă în/din patrimoniul BCE, dacă toate riscurile și avantajele asociate cu activul/pasivul respectiv au fost transferate efectiv la BCE și dacă valoarea activului/pasivului poate fi măsurată în mod credibil.

BAZA CONTABILĂ

Conturile au fost întocmite pe baza costurilor istorice, modificate astfel încât să includă evaluarea la prețul de piață a titlurilor negociabile, a aurului și a tuturor elementelor bilanțiere și extrabilanțiere exprimate în valută. Operațiunile cu active și pasive financiare sunt reflectate în conturi în funcție de data decontării acestora.

Cu excepția titlurilor de valoare, operațiunile cu instrumente financiare exprimate în valută sunt înregistrate în conturile extrabilanțiere la data tranzacționării. La data decontării, posturile extrabilanțiere sunt inversate, iar operațiunile sunt înregistrate în bilanț. Cumpărările și vânzările de valută modifică poziția valutară netă la data tranzacționării, iar rezultatele realizate din vânzări sunt, de asemenea,

calculate la aceeași dată. Dobânzile, primele și actualizările acumulate aferente instrumentelor financiare exprimate în valută sunt calculate și evidențiate în contabilitate zilnic; astfel, poziția valutară este modificată zilnic și de aceste acumulări.

ACTIVELE ȘI PASIVELE ÎN AUR ȘI VALUTĂ

Activele și pasivele în valută sunt convertite în euro la cursul de schimb valabil la data bilanțului contabil. Veniturile și cheltuielile sunt convertite la cursul de schimb valabil la data înregistrării în bilanț. Elementele de activ și pasiv în valută, inclusiv pozițiile bilanțiere și extrabilanțiere, sunt reevaluate în funcție de moneda în care sunt exprimate.

Reevaluarea la prețul de piață a activelor și pasivelor exprimate în valută este realizată independent de reevaluarea cursului de schimb.

Aurul este evaluat la prețul de piață valabil la sfârșitul exercițiului financiar. Nu se face nicio distincție între diferențele din reevaluare aferente prețului și cursului de schimb. În schimb, aurul este evaluat exclusiv pe baza prețului în euro pe uncia de aur fin, calculat – pentru exercițiul financiar încheiat la 31 decembrie 2008 – pe baza cursului de schimb EUR/USD valabil la 31 decembrie 2008.

TITLURI DE VALOARE

Toate titlurile negociabile și activele asimilate sunt evaluate, titlu cu titlu, fie la prețurile medii de piață, fie pe baza curbei randamentelor valabile la data bilanțului contabil. Pentru exercițiul financiar încheiat la 31 decembrie 2008, au fost utilizate prețurile medii de piață valabile la 30 decembrie 2008. Titlurile netranzaționabile sunt evaluate la costul de achiziție, în timp ce acțiunile participative nelichide sunt evaluate la costuri care pot suferi depreciere.

- 1 Politicile contabile ale BCE sunt prezentate detaliat în Decizia BCE/2006/17, JO L 348, 11.12.2006, p. 38, cu modificările ulterioare.
- 2 Aceste politici sunt conforme cu dispozițiile articolului 26.4 din Statutul SEBC, care prevăd o armonizare a normelor contabile și de raportare financiară a operațiunilor Eurosistemului.

RECUNOAȘTEREA VENITURILOR

Veniturile și cheltuielile sunt înregistrate conform principiului contabilității de angajamente. Pierderile/câștigurile realizate din vânzarea de valută, aur și titluri sunt evidențiate în contul de profit și pierdere. Aceste câștiguri/pierderi realizate sunt calculate în funcție de costul mediu al activului respectiv.

Câștigurile nerealizate nu sunt înregistrate ca venituri, ci sunt transferate direct într-un cont de reevaluare.

Pierderile nerealizate sunt evidențiate în contul de profit și pierdere în cazul în care sunt superioare câștigurilor din reevaluare înregistrate anterior în contul de reevaluare aferent. Nu se realizează compensare între diferențele din reevaluare pentru diferitele titluri, valute și aur. În cazul unei pierderi nerealizate aferente unui element bilanțier la sfârșitul exercițiului financiar, costul mediu al elementului respectiv este redus la cursul de schimb sau prețul de piață de la sfârșitul anului.

Primele/actualizările din achiziția de titluri sunt calculate și asimilate veniturilor din dobânzi și amortizate pe durata de viață rămasă a activelor.

OPERAȚIUNI REVERSIBILE

Acestea sunt operațiuni prin care BCE cumpără sau vinde active în cadrul unui contract de report sau efectuează operațiuni de creditare pe bază de garanție.

În cadrul unui contract de report, titlurile sunt vândute contra numerar, cu un acord simultan de răscumpărare de la partenerul contractual, la un preț și la o dată ulterioară stabilite de comun acord. Aceste operațiuni se înregistrează ca depozite garantate în pasivul bilanțului și generează cheltuieli cu dobânzile în contul de profit și pierdere. Titlurile vândute în cadrul acestor tranzacții rămân înscrise în bilanțul BCE.

În condițiile unei operațiuni repo reversibile, titlurile sunt cumpărate cu numerar, cu un

acord simultan de revânzare către partenerul contractual, la un preț și la o dată ulterioară stabilite de comun acord. Aceste operațiuni se înregistrează ca împrumuturi colateralizate în activul bilanțului, însă nu sunt incluse în portofoliul de titluri al BCE, generând venituri din dobânzi în contul de profit și pierdere.

Operațiunile reversibile, inclusiv operațiunile de împrumut de titluri, derulate în cadrul unui program automat de gestiune a împrumuturilor de titluri, sunt evidențiate în bilanț numai în cazul în care BCE beneficiază de o garanție în numerar plasată într-un cont al acesteia. În anul 2008, BCE nu a primit garanții în numerar pentru astfel de operațiuni.

POZIȚII EXTRABILANȚIERE

Instrumentele valutare, respectiv tranzacțiile valutare la termen, componentele la termen ale operațiunilor de swap valutar și alte instrumente valutare care implică schimbul unei monede contra alteia la o dată ulterioară sunt incluse în pozițiile valutare nete pentru calcularea câștigurilor și pierderilor valutare.

Instrumentele de rată a dobânzii sunt reevaluate element cu element. Modificările zilnice ale marjei contractelor la termen (*futures*) pe rata dobânzii sunt înregistrate în contul de profit și pierdere. Evaluarea tranzacțiilor la termen cu titluri de valoare și a *swap*-urilor pe rata dobânzii se bazează pe metode de evaluare universal acceptate care utilizează prețurile de piață și dobânzile observabile și elementele de actualizare care intervin între datele decontării și data evaluării.

EVENIMENTE ULTERIOARE

DATEI DE ÎNCHIDERE A BILANȚULUI

Activele și pasivele se ajustează în funcție de evenimentele care au loc între data bilanțului anual și data aprobării de către Consiliul guvernatorilor a situațiilor financiare, în cazul în care aceste evenimente afectează semnificativ activele și pasivele la data bilanțului.

Evenimentele importante care se produc ulterior datei de închidere a bilanțului și care nu

afectează activele și pasivele la data bilanțului sunt evidențiate în notele explicative.

SOLDURI INTRA-SEBC/ SOLDURI INTRA-EUROSISTEM

Tranzacțiile intra-SEBC reprezintă operațiuni transfrontaliere efectuate între două bănci centrale din UE. Acestea sunt procesate în principal prin intermediul sistemului TARGET2³ – Sistemul transeuropean de transfer de fonduri cu decontare pe bază brută în timp real (a se vedea Capitolul 2) – și generează solduri bilaterale în conturile reciproce ale respectivelor bănci centrale din UE conectate la TARGET2. Aceste solduri bilaterale sunt apoi transferate zilnic la BCE, astfel încât fiecare BCN dispune de o singură poziție bilaterală netă exclusiv față de BCE. Această poziție, evidențiată în conturile BCE, constituie creanța netă sau angajamentul net asumat(ă) de fiecare BCN față de restul SEBC.

Soldurile intra-SEBC în euro ale BCN din zona euro la BCE (cu excepția capitalului BCE și a pozițiilor care rezultă din transferul activelor externe de rezervă la BCE) sunt înregistrate cu titlu de creanțe sau angajamente intra-Eurosistem și sunt evidențiate în bilanțul BCE ca poziție netă unică din activ sau din pasiv.

Soldurile intra-Eurosistem aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului figurează sub forma unui activ net unic la poziția bilanțieră „Creanțe aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului” (a se vedea „Bancnote în circulație” în notele asupra politicilor contabile).

Soldurile intra-SEBC ale BCN din afara zonei euro la BCE, care decurg din participarea acestora la TARGET2⁴, sunt evidențiate la „Angajamente în euro față de nerezidenți ai zonei euro”.

EVIDENȚIEREA IMOBILIZĂRILOR CORPORALE

Imobilizările corporale, cu excepția terenurilor, sunt evaluate la costul de achiziție minus amortizarea cumulată. Terenurile sunt evaluate

la costul de achiziție. Amortizarea este calculată prin metoda liniară începând din trimestrul imediat ulterior achiziției și continuând pe perioada în care se așteaptă ca activul să fie dat în folosință, după cum urmează:

Echipament informatic și mijloace de transport	4 ani
Echipe, mobilier și instalații	10 ani
Imobilizări al căror cost nu depășește 10 000 EUR	Radiate în anul achiziției

Perioada de amortizare aferentă cheltuielilor capitalizate cu exploatarea și modernizarea actualului sediu al BCE a fost redusă pentru a asigura radierea integrală a acestor active înainte de darea în folosință a noului sediu al băncii.

PLANUL DE PENSII AL BCE ȘI ALTE BENEFICII POSTPENSIONARE

BCE dispune de un plan de beneficii pentru angajații săi, finanțat din activele deținute într-un fond de beneficii pe termen lung.

BILANȚUL CONTABIL

Articolul înregistrat în pasivul bilanțului cu titlu de plan de beneficii reprezintă valoarea actualizată a obligațiilor aferente la data bilanțului *minus* valoarea justă a activelor din fondurile de pensii utilizate pentru finanțarea acestor angajamente, corectată cu câștigurile sau pierderile actuariale neînregistrate.

Obligația cu titlu de beneficii este calculată anual de actuari independenți pe baza metodei unităților de credit proiectate. Valoarea actualizată a acestei obligații se stabilește prin actualizarea fluxurilor de numerar viitoare estimate, pe baza randamentelor obligațiunilor corporative de primă categorie exprimate în

3 Sistemul de primă generație, descentralizat din punct de vedere tehnic, a fost înlocuit treptat de sistemul de a doua generație (TARGET2), care se bazează pe o infrastructură tehnică unică, Platforma comună unică (SSP). Migrarea la sistemul TARGET2 a fost inițiată în luna noiembrie 2007, finalizându-se în luna mai 2008.

4 La 31 decembrie 2008, BCN din afara zonei euro participante la TARGET2 erau: Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski și Eesti Pank.

euro și cu scadențe similare angajamentelor aferente pensiilor corespunzătoare.

Câștigurile și pierderile actuariale pot apărea ca urmare a unor ajustări din experiență (atunci când rezultatele efective diferă de ipotezele actuariale formulate anterior) și ca urmare a modificării ipotezelor actuariale.

CONTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE

Suma netă înregistrată în contul de profit și pierdere cuprinde:

- (a) costul curent al serviciilor prestate în cursul exercițiului financiar cu titlu de beneficii;
- (b) dobânda actualizată asupra obligației cu titlu de beneficii;
- (c) randamentul anticipat al activelor fondului; și
- (d) toate câștigurile și pierderile actuariale înregistrate în contul de profit și pierdere, calculate prin aplicarea unui „coridor” de 10%.

APLICAREA „CORIDORULUI” DE 10%

Câștigurile și pierderile actuariale cumulate nete neînregistrate care depășesc (a) 10% din valoarea actualizată a obligației cu titlu de beneficii și (b) 10% din valoarea justă a activelor fondului, în funcție de valoarea mai ridicată, vor fi amortizate pe durata de viață activă medie reziduală estimată pentru personalul care beneficiază de acest regim.

PENSIILE MEMBRILOR COMITETULUI EXECUTIV ȘI ALTE BENEFICII/OBLIGAȚII POSTPENSIONARE

Dispozițiile referitoare la pensiile membrilor Comitetului executiv al BCE și la beneficiile acordate personalului pentru riscul de invaliditate nu sunt finanțate printr-un mecanism specific. Costurile estimate cu aceste beneficii sunt contabilizate pe durata mandatului/contractului membrilor Comitetului executiv/angajaților, pe baza unei abordări contabile similare celei referitoare la planurile de pensii cu beneficii. Câștigurile și pierderile actuariale

sunt înregistrate în mod similar celor prezentate anterior.

Aceste obligații sunt reevaluate anual de către actuari independenți, pentru a se stabili poziția de pasiv corespunzătoare din situațiile financiare.

BANCNOTE ÎN CIRCULAȚIE

BCE și BCN din zona euro, care împreună alcătuiesc Eurosistemul, emit bancnote euro⁵. Valoarea totală a bancnotelor euro în circulație este alocată băncilor centrale din Eurosistem în ultima zi lucrătoare a fiecărei luni, conform grilei de alocare a bancnotelor⁶.

Băncii Centrale Europene i-a fost alocată o cotă de 8% din valoarea totală a bancnotelor euro în circulație, care figurează în pasivul bilanțului la poziția „Bancnote în circulație”. Acoperirea cotei BCE din emisiunea totală de bancnote euro este asigurată prin creanțele asupra BCN. Aceste creanțe, care sunt purtătoare de dobânzi⁷, sunt înregistrate la poziția analitică „Creanțe intra-Eurosistem: creanțe aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului” (a se vedea „Solduri intra-SEBC/Solduri intra-Eurosistem” în notele asupra politicilor contabile). Veniturile din dobânzile aferente acestor creanțe sunt înregistrate la poziția „Venituri nete din dobânzi”. Aceste venituri se calculează în contul BCN pe parcursul exercițiului financiar în care se înregistrează, fiind distribuite efectiv în a doua zi lucrătoare a anului următor⁸. Veniturile sunt distribuite integral, cu excepția cazurilor în care profitul

5 Decizia BCE/2001/15 din 6 decembrie 2001 privind emisiunea de bancnote euro, JO L 337, 20.12.2001, p. 52, cu modificările ulterioare.

6 Prin „grilă de alocare a bancnotelor” se înțeleg procentajele care rezultă din luarea în calcul a cotei BCE în emisiunea totală de bancnote euro și din aplicarea grilei de repartiere pentru capitalul subscris la cota BCN din acest total.

7 Decizia BCE/2001/16 din 6 decembrie 2001 privind alocarea venitului monetar al băncilor centrale naționale din statele membre participante, aferent exercițiului financiar 2002, JO L 337, 20.12.2001, p. 55, cu modificările ulterioare.

8 Decizia BCE/2005/11 din 17 noiembrie 2005 privind distribuția către băncile centrale naționale din statele membre participante a venitului realizat de BCE din bancnotele euro în circulație, JO L 311, 26.11.2005, p. 41.

net al BCE aferent exercițiului respectiv este inferior venitului realizat din bancnotele euro în circulație; în acest sens, se va ține seama de eventualele decizii ale Consiliului guvernatorilor de a efectua transferuri în contul provizionului pentru riscul valutar, de dobândă și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului și/sau de a greva aceste venituri cu costurile suportate de BCE cu emiterea și procesarea bancnotelor euro.

RECLASIFICĂRI

În anul 2008, unele poziții au fost reclasificate din rațiuni formale, cu ajustarea corespunzătoare a soldurilor comparabile la data de 31 decembrie 2007. Aceste reclasificări sunt prezentate în notele explicative privind bilanțul contabil⁹.

DIVERSE

Având în vedere rolul de bancă centrală al BCE, Comitetul executiv consideră că eventuala publicare a situației fluxului de numerar nu ar oferi informații suplimentare relevante pentru cititorii situațiilor financiare.

În conformitate cu articolul 27 din Statutul SEBC și pe baza unei recomandări din partea Consiliului guvernatorilor, Consiliul UE a aprobat desemnarea PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft în calitate de auditor extern al BCE pentru un mandat de cinci ani, până la finele exercițiului financiar 2012.

⁹ Aceste reclasificări sunt în conformitate cu politicile contabile ale BCE prevăzute în Decizia BCE/2006/17, JO L 348, 11.12.2006, p. 38, cu modificările ulterioare.

NOTE EXPLICATIVE PRIVIND BILANȚUL CONTABIL

1 AUR ȘI CREANȚE ÎN AUR

La 31 decembrie 2008, BCE deținea 17 156 546 uncii de aur fin (18 091 733 uncii în anul 2007). Reducerea s-a datorat: (a) vânzărilor de aur fin care au totalizat 963 987 uncii, conform Acordului privind deținerile de aur ale băncilor centrale, care a intrat în vigoare la 27 septembrie 2004 și la care BCE este parte semnatară și (b) transferului a 19 151 și a 9 649 uncii de aur fin¹⁰, efectuat de Central Bank of Cyprus și, respectiv, Central Bank of Malta către BCE, cu ocazia adoptării monedei unice de către Cipru și Malta, în conformitate cu articolul 30.1 din Statutul SEBC. Scăderea înregistrată de valoarea în echivalent euro a acestei dețineri, rezultată din aceste operațiuni, a fost mai mult decât compensată de majorarea semnificativă a prețului aurului pe parcursul anului 2008 (a se vedea „Activele și pasivele în aur și valută” în notele asupra politicilor contabile).

2 CREANȚE ÎN VALUTĂ ASUPRA REZIDENȚILOR ȘI NEREZIDENȚILOR ZONEI EURO

CREANȚE ASUPRA FMI

Acest element de activ este constituit din deținerile BCE de drepturi speciale de tragere (DST) la 31 decembrie 2008. Acesta este rezultatul aplicării unui acord de vânzare-cumpărare de DST încheiat cu Fondul Monetar Internațional (FMI), prin care FMI este autorizat să efectueze în numele BCE vânzări și cumpărări de DST contra unor sume în euro, cu respectarea nivelului minim și maxim de dețineri. DST sunt definite ca un coș de valute, a cărui valoare este stabilită ca sumă ponderată a cursurilor de schimb ale celor patru valute principale (euro, yen japonez, liră sterlină și dolar SUA). În scopuri contabile, DST sunt considerate valute (a se vedea „Activele și pasivele în aur și valută” în notele asupra politicilor contabile).

CONTURI BANCARE, TITLURI, ÎMPRUMUTURI EXTERNE ȘI ALTE ACTIVE EXTERNE ȘI CREANȚE ÎN VALUTĂ ASUPRA REZIDENȚILOR ZONEI EURO

Aceste două poziții cuprind conturile deschise la bănci, împrumuturile în valută și plasamentele sub formă de titluri în dolari SUA și yen japonezi. Amortizarea actualizărilor și a primelor aferente titlurilor în valută era anterior inclusă la pozițiile „Cheltuieli în avans” și, respectiv, „Venituri în avans”. Din rațiuni formale, BCE a decis reclasificarea acestor elemente în cadrul poziției „Conturi bancare, titluri, împrumuturi externe și alte active externe”. Soldurile comparabile existente la 31 decembrie 2007 au fost ajustate corespunzător.

Creanțe asupra nerezidenților zonei euro	2008 EUR	2007 EUR	Variație EUR
Conturi curente	5 808 582 148	761 073 851	5 047 508 297
Depozite pe piața monetară	573 557 686	688 783 688	(115 226 002)
Operațiuni repo reversibile	379 961 453	543 247 188	(163 285 735)
Titluri	34 501 999 345	26 728 314 185	7 773 685 160
Total	41 264 100 632	28 721 418 912	12 542 681 720

Creanțe asupra rezidenților zonei euro	2008 EUR	2007 EUR	Variație EUR
Conturi curente	619 534	574 945	44 589
Depozite pe piața monetară	22 225 263 177	3 867 588 514	18 357 674 663
Total	22 225 882 711	3 868 163 459	18 357 719 252

Creșterea conturilor curente deținute la nerezidenți ai zonei euro se datorează în principal (a) decontării componentei în coroane daneze a operațiunilor de *swap* cu Danmarks Nationalbank în valoare de 3,9 miliarde EUR, care erau în curs la data de 31 decembrie 2008 (a se vedea nota 20

10 Transferul cu o valoare totală echivalentă sumei de 16,5 milioane EUR a fost realizat de la 1 ianuarie 2008.

„Tranzacții valutare la termen și operațiuni de swap valutar”), precum și (b) soldurilor în franci elvețieni în valoare de 1,2 miliarde EUR, rezultate în cadrul operațiunilor de swap derulate cu Banca Națională a Elveției¹¹ (a se vedea nota 9 „Angajamente în euro față de nerezidenți ai zonei euro”). Aprecierea yenului japonez și a dolarului SUA în raport cu euro, câștigurile nerealizate aferente titlurilor (a se vedea nota 14 „Conturi de reevaluare”), investirea fondurilor rezultate din vânzările de aur (a se vedea nota 1 „Aur și creanțe în aur”), precum și veniturile aferente în principal portofoliului de dolari SUA au contribuit, de asemenea, la creșterea valorii totale a acestor poziții.

Depozitele aferente operațiunilor derulate de băncile centrale din Eurosistem în scopul furnizării de lichiditate în dolari SUA instituțiilor de credit din zona euro sunt incluse în componenta „Depozite pe piața monetară la rezidenți ai zonei euro”.

De asemenea, cu ocazia adoptării monedei unice de către Cipru și Malta, începând cu data de 1 ianuarie 2008, Central Bank of Cyprus și Central Bank of Malta au transferat dolari SUA cu o valoare totală echivalentă sumei de 93,5 milioane EUR către BCE, în conformitate cu articolul 30.1 din Statutul SEBC.

La 31 decembrie 2008, deținerile valutare nete¹² de dolari SUA și yeni japonezi ale BCE se situau la următorul nivel:

	milioane unități de monedă
USD	40 062
JPY	1 084 548

3 CREANȚE ÎN EURO ASUPRA NEREZIDENȚILOR ZONEI EURO EXPRIMATE ÎN EURO

În anul 2007, depozitele pe piața monetară și conturile curente la nerezidenți ai zonei euro au fost incluse la această poziție în contrapartidă

directă cu capitalul și rezervele BCE. Instituția a hotărât reclasificarea acestor dețineri ca portofoliu dedicat, actualmente inclus la poziția „Alte active financiare”. Soldul comparabil la data de 31 decembrie 2007 a fost ajustat corespunzător.

La data de 31 decembrie 2008, această poziție cuprindea, în principal, o creanță în valoare de 460 de milioane EUR asupra Magyar Nemzeti Bank în legătură cu un acord încheiat cu BCE privind operațiunile repo, în baza căruia Magyar Nemzeti Bank beneficiază de o facilitate de împrumut de până la 5 miliarde EUR, destinată susținerii operațiunilor sale pe plan intern în scopul furnizării de lichiditate în euro.

4 ALTE CREANȚE ÎN EURO ASUPRA INSTITUȚIILOR DE CREDIT DIN ZONA EURO

În anul 2007, depozitele pe piața monetară și conturile curente la rezidenți ai zonei euro au fost incluse la această poziție în contrapartidă directă cu capitalul și rezervele BCE. Instituția a decis reclasificarea acestor dețineri ca portofoliu dedicat, care este inclus, în prezent, la poziția „Alte active financiare”. Soldul comparabil la data de 31 decembrie 2007 a fost ajustat corespunzător.

11 Soldurile în franci elvețieni reflectă măsurile de control al riscurilor aplicate de BCE în cadrul operațiunilor sale de swap valutar EUR/CHF efectuate prin intermediul licitațiilor, care se constituie în marje inițiale de 5% pentru operațiuni cu scadența la o săptămână și de 15% pentru operațiuni cu scadența la 84 de zile.

12 Active minus pasive exprimate în valuta respectivă, care fac obiectul reevaluării valutare. Acestea sunt incluse la pozițiile „Creanțe în valută asupra nerezidenților zonei euro”, „Creanțe în valută asupra rezidenților zonei euro”, „Cheltuieli în avans”, „Angajamente în valută față de rezidenți ai zonei euro”, „Angajamente în valută față de nerezidenți ai zonei euro”, „Diferențe din reevaluarea instrumentelor extrabilanțiere” (pasive) și „Venituri în avans”, ținând seama și de tranzacțiile valutare la termen și de operațiunile de swap valutar de la pozițiile extrabilanțiere. Nu sunt incluse efectele câștigurilor din reevaluarea prețurilor aferente instrumentelor financiare exprimate în valută.

La 31 decembrie 2008, aceste creanțe constau într-un cont curent deschis la un rezident al zonei euro.

5 CREANȚE INTRA-EUROSISTEM

CREANȚE AFERENTE ALOCĂRII BANCNOTELOR EURO ÎN CADRUL EUROSISTEMULUI

Această poziție se referă la creanțele BCE față de BCN din zona euro aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului (a se vedea „Bancnote în circulație” în notele asupra politicilor contabile).

ALTE CREANȚE INTRA-EUROSISTEM (NET)

În anul 2008, această poziție a cuprins cu precădere soldurile constituite, cu ocazia utilizării sistemului TARGET2, de băncile centrale din zona euro față de BCE (a se vedea „Solduri intra-SEBC/Solduri intra-Eurosistem” în notele asupra politicilor contabile). Creșterea înregistrată la această poziție este în principal rezultatul operațiunilor de *swap* paralele derulate cu BCN în legătură cu operațiunile de furnizare de lichiditate în dolari SUA (a se vedea nota 9 „Angajamente în euro față de nerezidenți ai zonei euro”).

Această poziție cuprinde și suma datorată BCN din zona euro în legătură cu repartizarea provizorie a veniturilor BCE obținute din

	2008 EUR	2007 EUR
Sume datorate de BCN din zona euro aferente sistemului TARGET2	420 833 781 929	145 320 642 526
Sume datorate BCN din zona euro aferente sistemului TARGET2	(185 532 591 178)	(128 079 459 304)
Sume datorate BCN din zona euro în legătură cu repartizarea provizorie a veniturilor din emiterea bancnotelor euro de către BCE	(1 205 675 418)	0
Alte creanțe intra-Eurosistem (net)	234 095 515 333	17 241 183 222

emiterea de bancnote (a se vedea „Bancnote în circulație” în notele asupra politicilor contabile).

6 ALTE ACTIVE

IMOBILIZĂRI CORPORALE

La data de 31 decembrie 2008, aceste active cuprindeau următoarele poziții principale:

	2008 EUR	2007 EUR	Variație EUR
Costuri			
Terenuri și clădiri	159 972 149	156 964 236	3 007 913
Echipamente și programe informatice	174 191 055	168 730 634	5 460 421
Echipamente, mobilier, instalații și mijloace de transport	(26 618 732)	(25 562 068)	(1 056 664)
Imobilizări în curs	83 407 619	59 791 855	23 615 764
Alte imobilizări corporale	3 577 485	1 195 290	2 382 195
Costuri totale	450 011 028	413 787 579	36 223 449
Amortizare acumulată			
Terenuri și clădiri	(59 885 983)	(49 672 589)	(10 213 394)
Echipamente și programe informatice	(160 665 542)	(150 195 777)	(10 469 765)
Echipamente, mobilier, instalații și mijloace de transport	(247 320 684)	(225 577 616)	(21 743 068)
Alte imobilizări corporale	(150 427)	(147 182)	(3 245)
Total amortizare acumulată	(247 320 684)	(225 577 616)	(21 743 068)
Valoarea contabilă netă	202 690 344	188 209 963	14 480 381

Majorarea intervenită la categoria „Imobilizări în curs” este, în principal, rezultatul începerii lucrărilor la noul sediu al BCE. Transferurile de la această categorie la pozițiile corespunzătoare

privind imobilizările corporale se efectuează odată cu darea activelor în folosință.

ALTE ACTIVE FINANCIARE

Amortizarea actualizărilor și a primelor aferente titlurilor în euro era inclusă anterior la pozițiile „Cheltuieli în avans” și, respectiv, „Venituri în avans”. Din rațiuni formale, BCE a hotărât reclasificarea elementelor în cadrul acestei poziții. De asemenea, depozitele pe piața monetară și conturile curente în euro deținute în contrapartidă directă cu capitalul și rezervele BCE sunt incluse acum la această poziție (a se vedea nota 3 „Creanțe în euro asupra nerezidenților zonei euro” și nota 4 „Alte creanțe în euro asupra instituțiilor de credit din zona euro”). Soldurile comparabile existente la data de 31 decembrie 2007 au fost ajustate corespunzător.

Principalele componente ale acestei poziții sunt următoarele:

	2008 EUR	2007 EUR	Variație EUR
Conturi curente în euro	4 936 630	5 153 295	(216 665)
Depozite în euro pe piața monetară	150 000 000	120 000 000	30 000 000
Titluri exprimate în euro	9 675 505 128	8 843 080 586	832 424 542
Operațiuni repo reversibile în euro	479 293 075	668 392 837	(189 099 762)
Alte active financiare	42 124 863	42 190 576	(65 713)
Total	10 351 859 696	9 678 817 294	673 042 402

(a) Conturile curente, depozitele pe piața monetară, titlurile și operațiunile repo reversibile în euro constituie investițiile de fonduri proprii ale BCE (a se vedea nota 12 „Alte pasive”). Creșterea netă a valorii activelor aferente fondurilor proprii ale BCE s-a datorat în principal investiții în portofoliul de fonduri proprii ale partenerului contractual a sumei transferate în contul provizionului BCE pentru riscul valutar, de

dobândă și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului în anul 2007, câștigurilor nerealizate aferente titlurilor (a se vedea nota 14 „Conturi de reevaluare”), precum și veniturilor aferente portofoliului de fonduri proprii.

(b) BCE deține 3 211 acțiuni la Banca Reglementelor Internaționale (BRI), contabilizate la costul de achiziție de 41,8 milioane EUR.

DIFERENȚE DIN REEVALUAREA INSTRUMENTELOR EXTRABILANȚIERE

În anul 2008, această poziție a fost constituită în principal din câștiguri din reevaluare aferente operațiunilor de *swap* pe rata dobânzii (a se vedea nota 19 „*Swap*-uri pe rata dobânzii”).

CHELTUIELI ÎN AVANS

În anul 2008, această poziție a inclus dobânzile de încasat pentru creanțele BCE aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului pentru trimestrul IV 2008 (a se vedea „Bancnote în circulație” în notele asupra politicilor contabile), care au totalizat 500,4 milioane EUR, și dobânzile de încasat din soldurile constituite cu ocazia utilizării sistemului TARGET2, datorate de BCN din zona euro la sfârșitul anului 2008, care s-au cifrat la 648,9 milioane EUR.

La această poziție sunt incluse, de asemenea, dobânda de încasat la titluri de valoare (a se vedea nota 2 „Creanțe în valută asupra rezidenților și nerezidenților zonei euro” și nota 6 „Alte active”) și alte active financiare.

DIVERSE

Această poziție cuprinde, în principal, repartizarea provizorie a veniturilor BCE obținute din emiterea de bancnote (a se vedea „Bancnote în circulație” în notele asupra politicilor contabile și nota 5 „Creanțe intra-Eurosistem”).

Această poziție include, de asemenea, solduri aferente tranzacțiilor valutare la termen și operațiunilor de *swap* valutar în curs la 31 decembrie 2008 (a se vedea nota 20

„Tranzacții valutare la termen și operațiuni de *swap* valutar”). Aceste solduri rezultă din conversia tranzacțiilor respective în echivalent euro la cursurile de schimb medii valabile la data bilanțului contabil, în raport cu valorile inițiale exprimate în euro la care au fost înregistrate operațiunile (a se vedea „Poziții extrabilanțiere” în notele asupra politicilor contabile).

Această poziție conține și o creanță asupra Ministerului de Finanțe german cu privire la TVA de recuperat și alte impozite indirecte plătite. Aceste impozite sunt rambursabile în condițiile prevăzute la articolul 3 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunităților Europene, care se aplică BCE în conformitate cu articolul 40 din Statutul SEBC.

7 BANCNOTE ÎN CIRCULAȚIE

Această poziție cuprinde cota BCE (respectiv 8%) în totalul bancnotelor euro aflate în circulație (a se vedea „Bancnote în circulație” în notele asupra politicilor contabile).

8 ANGAJAMENTE ÎN EURO FAȚĂ DE ALȚI REZIDENȚI AI ZONEI EURO

Această poziție include depozitele efectuate de membrii *Euro Banking Association* (EBA) în vederea constituirii de garanții la BCE aferente plăților decontate de membrii EBA prin intermediul sistemului TARGET2.

9 ANGAJAMENTE ÎN EURO FAȚĂ DE NEREZIDENȚI AI ZONEI EURO

Această poziție constă în special într-un angajament față de Rezervele Federale, însumând 219,7 miliarde EUR, în legătură cu operațiunea *Term Auction Facility* în dolari SUA. În cadrul acestui program, Rezervele Federale au pus dolari SUA la dispoziția BCE prin intermediul acordului valutar reciproc pe o perioadă determinată (linie de *swap*), cu scopul de a oferi finanțare în USD pe termen

scurt partenerilor din Eurosistem. BCE a inițiat simultan operațiuni de *swap* paralele (*back-to-back*) cu BCN din zona euro, care au utilizat fondurile rezultate pentru a derula operațiuni de furnizare de lichiditate în dolari SUA cu partenerii din Eurosistem sub formă de operațiuni reversibile și de *swap*. Aceste operațiuni de *swap* paralele au determinat solduri intra-Eurosistem între BCE și BCN, înregistrate la poziția „Alte creanțe intra-Eurosistem (net)”.

La această poziție este inclus, de asemenea, un angajament în valoare de 18,4 miliarde EUR față de Banca Națională a Elveției. Aceasta a pus la dispoziție franci elvețieni prin intermediul unui acord de *swap* cu scopul de oferi finanțare în franci elvețieni pe termen scurt partenerilor din Eurosistem. BCE a inițiat simultan operațiuni de *swap* cu BCN din zona euro, care au utilizat fondurile rezultate pentru a derula operațiuni de furnizare de lichiditate în franci elvețieni cu partenerii din Eurosistem contra numerar în euro, sub formă de operațiuni de *swap*. Acestea din urmă au determinat solduri intra-Eurosistem între BCE și BCN, înregistrate la poziția „Alte creanțe intra-Eurosistem (net)”. Această poziție mai include un angajament în valoare de 15,4 miliarde EUR față de Banca Națională a Elveției, care a rezultat din plasamentul la BCE al unor fonduri în euro primite de Banca Națională a Elveției din operațiuni cu alți parteneri.

Restul acestei poziții reflectă soldurile conturilor deschise la BCE de BCN din afara zonei euro, provenite din tranzacții procesate prin sistemul TARGET2 (a se vedea „Solduri intra-SEBC/Solduri intra-Eurosistem” în notele asupra politicilor contabile).

10 ANGAJAMENTE ÎN VALUTĂ FAȚĂ DE REZIDENȚI ȘI NEREZIDENȚI AI ZONEI EURO

Această poziție cuprinde în principal operațiunile repo derulate cu rezidenți și nerezidenți ai zonei euro în legătură cu administrarea rezervelor valutare ale BCE.

II ANGAJAMENTE INTRA-EUROSISTEM

Acestea reprezintă angajamentele față de BCN din zona euro rezultate din transferul de active externe de rezervă la BCE în momentul aderării la Eurosistem. Aceste angajamente sunt plătite la cea mai recentă rată marginală la operațiunile principale de refinanțare ale Eurosistemului, ajustată pentru a reflecta randamentul zero al componentei aur (a se vedea nota 23 „Venituri nete din dobânzi”).

Transferul de active externe de rezervă de către Central Bank of Cyprus și Central Bank of Malta, în contextul adoptării monedei unice de către Cipru și Malta, a condus la majorarea acestor pasive cu 107 781 807 EUR.

	Până la 31 decembrie 2007 EUR	De la 1 ianuarie 2008 ¹ EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 423 341 996	1 423 341 996
Deutsche Bundesbank	11 821 492 402	11 821 492 402
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	511 833 966	511 833 966
Bank of Greece	1 046 595 329	1 046 595 329
Banco de España	4 349 177 351	4 349 177 351
Banque de France	8 288 138 644	8 288 138 644
Banca d'Italia	7 217 924 641	7 217 924 641
Central Bank of Cyprus	-	71 950 549
Banque centrale du Luxembourg	90 730 275	90 730 275
Central Bank of Malta	-	35 831 258
De Nederlandsche Bank	2 243 025 226	2 243 025 226
Oesterreichische Nationalbank	1 161 289 918	1 161 289 918
Banco de Portugal	987 203 002	987 203 002
Banka Slovenije	183 995 238	183 995 238
Suomen Pankki – Finlands Bank	717 086 011	717 086 011
Total	40 041 833 998	40 149 615 805

1) Sumele prezentate sunt rotunjite la cel mai apropiat întreg. Datorită rotunjirilor, este posibil ca totalul să nu corespundă sumei componentelor.

Creanțele Central Bank of Cyprus și Central Bank of Malta au fost stabilite la valoarea de 71 950 549 EUR și, respectiv, 35 831 258 EUR pentru a se asigura că raportul între acestea și creanța totală asupra celorlalte BCN care au adoptat moneda euro va fi egal cu raportul între

ponderea Central Bank of Cyprus și a Central Bank of Malta în grila de repartiție pentru subscrierea la capitalul BCE și ponderea totală a celorlalte BCN participante în cadrul acestei grile. Diferența dintre creanță și valoarea activelor transferate (a se vedea notele 1 „Aur și creanțe în aur” și 2 „Creanțe în valută asupra rezidenților și nerezidenților zonei euro”) a fost evidențiată ca parte a contribuțiilor Central Bank of Cyprus și Central Bank of Malta, calculate în conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC, la rezervele și provizioanele echivalente cu rezervele BCE existente la data de 31 decembrie 2007 (a se vedea notele 13 „Provizioane” și 14 „Conturi de reevaluare”).

12 ALTE PASIVE

DIFERENȚE DIN REEVALUAREA INSTRUMENTELOR EXTRABILANȚIERE

Această poziție este constituită în principal din diferențele din reevaluare aferente tranzacțiilor valutare la termen și operațiunilor de *swap* valutar în curs la data de 31 decembrie 2008 (a se vedea nota 20 „Tranzacții valutare la termen și operațiuni de *swap* valutar”). Aceste diferențe din reevaluare rezultă din conversia tranzacțiilor respective în echivalent euro la cursurile de schimb valabile la data bilanțului contabil, în raport cu valorile exprimate în euro rezultate din conversia tranzacțiilor la costul mediu al valutei respective (a se vedea „Activele și pasivele în aur și valută” în notele asupra politicilor contabile, precum și nota 6 „Alte active”).

Pierderile din reevaluare aferente *swap*-urilor pe rata dobânzii sunt, de asemenea, incluse la această poziție.

VENITURI ÎN AVANS

Această poziție se referă, în principal, la dobânzile de plătit la rezervele internaționale transferate, datorate BCN (a se vedea nota 11 „Angajamente intra-Eurosistem”), care totalizează 1,4 miliarde EUR. La această poziție sunt incluse, de asemenea, regularizări ale soldurilor datorate BCN, aferente TARGET2,

regularizări aferente instrumentelor financiare (a se vedea și nota 2 „Creanțe în valută asupra rezidenților și nerezidenților zonei euro” și nota 6 „Alte active”) și alte sume datorate.

DIVERSE

Această poziție este constituită în special din solduri negative aferente tranzacțiilor valutare la termen și operațiunilor de *swap* valutar în curs la 31 decembrie 2008 (a se vedea nota 20 „Tranzacții valutare la termen și operațiuni de *swap* valutar”). Aceste solduri rezultă din conversia tranzacțiilor respective în echivalent euro la cursurile de schimb medii valabile la data bilanțului contabil, în raport cu valorile inițiale exprimate în euro la care au fost înregistrate tranzacțiile (a se vedea „Poziții extrabilanțiere” în notele asupra politicilor contabile).

Această poziție include, de asemenea, operațiuni repo în curs în valoare de 337,6 milioane EUR, derulate în legătură cu administrarea fondurilor proprii ale BCE (a se vedea nota 6 „Alte active”), și angajamentele nete aferente obligațiilor BCE privind planul de pensii prezentat în continuare.

PLANUL DE PENSII AL BCE ȘI ALTE BENEFICII POSTPENSIONARE

Sumele înregistrate în bilanț referitoare la obligațiile BCE privind planul de pensii (a se vedea „Planul de pensii al BCE și alte beneficii postpensionare” în notele asupra politicilor contabile) sunt următoarele:

	2008 milioane EUR	2007 milioane EUR
Valoarea actualizată a obligațiilor	317,0	285,8
Valoarea justă a activelor planului	(226,7)	(229,8)
Profit/pierdere actuarial(ă) nerecunoscut(ă)	7,6	35,4
Pasiv înregistrat în bilanțul contabil	97,9	91,4

Valoarea actualizată a obligațiilor cuprinde obligațiile aferente pensiilor membrilor Comitetului executiv și beneficiilor acordate personalului pentru riscul de invaliditate, în valoare de 42,3 milioane EUR, față de 36,8 milioane EUR în anul 2007.

Sumele înregistrate în contul de profit și pierdere în anii 2008 și 2007 la pozițiile „Costul serviciilor prestate în cursul exercițiului financiar”, „Cost financiar”, „Randamentul anticipat al activelor fondului” și „Profit/pierdere actuarial(ă) net(ă) recunoscut(ă) în cursul exercițiului financiar” sunt următoarele:

	2008 milioane EUR	2007 milioane EUR
Costul serviciilor prestate în cursul exercițiului financiar	24,7	26,5
Cost financiar	10,7	8,6
Randamentul anticipat al activelor fondului	(10,0)	(7,9)
Profit/pierdere actuarial(ă) net(ă) recunoscut(ă) în cursul exercițiului financiar	(1,1)	0
Total sume incluse la „Cheltuieli cu personalul”	24,3	27,2

În contextul coridorului de 10% (a se vedea „Planul de pensii al BCE și alte beneficii postpensionare” în notele asupra politicilor contabile), profitul actuarial cumulat net nerecunoscut, care depășește, în funcție de valoarea mai ridicată, (a) 10% din valoarea actualizată a obligației cu titlu de beneficii și (b) 10% din valoarea justă a activelor planului, se amortizează pe durata de viață activă medie reziduală, estimată pentru personalul care beneficiază de acest regim.

Modificări intervenite în valoarea actualizată a obligațiilor cu titlu de beneficii:

	2008 milioane EUR	2007 milioane EUR
Obligații cu titlu de beneficii la deschiderea exercițiului financiar	285,8	258,5
Costul serviciilor	24,7	26,5
Cost financiar	10,7	8,6
Contribuții plătite de participanții la planul de pensii	17,9	14,2
Alte variații nete ale angajamentelor reprezentând contribuțiile participanților la planul de pensii	(12,3)	2,5
Beneficii plătite	(3,8)	(2,5)
Profit/pierdere actuarial(ă)	(6,0)	(22,0)
Obligații cu titlu de beneficii la închiderea exercițiului financiar	317,0	285,8

Modificări intervenite în valoarea justă a activelor planului:

	2008 milioane EUR	2007 milioane EUR
Valoarea justă a activelor planului la deschiderea exercițiului financiar	229,8	195,3
Randament anticipat	10,0	7,9
Profit/pierdere actuarial(ă)	(32,7)	(4,0)
Contribuții plătite de angajator	17,5	16,2
Contribuții plătite de participanții la plan	17,8	14,1
Beneficii plătite	(3,4)	(2,2)
Alte variații nete ale activelor reprezentând contribuțiile participanților la planul de pensii	(12,3)	2,5
Valoarea justă a activelor planului la închiderea exercițiului financiar	226,7	229,8

La elaborarea evaluărilor menționate în această notă, actuarii au utilizat ipotezele acceptate de Comitetul executiv în scopuri contabile și de raportare financiară.

Principalele ipoteze utilizate în calculul angajamentelor aferente planului de pensii sunt prezentate în tabelul de mai jos. Actuarii utilizează rata de randament anticipată a activelor planului în scopul calculării cheltuielilor anuale înregistrate în contul de profit și pierdere.

	2008 %	2007 %
Rată de actualizare	5,75	5,30
Randamentul anticipat al activelor fondului	6,50	6,50
Majorări salariale viitoare	2,00	2,00
Majorări viitoare ale pensiilor	2,00	2,00

13 PROVIZIOANE

La această poziție figurează provizionul pentru riscul valutar, de dobândă și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului, precum și alte provizioane diverse. Acestea din urmă includ și un provizion corespunzător pentru obligația contractuală a BCE de a readuce actualul imobil la starea inițială odată cu mutarea în noul sediu.

Având în vedere expunerea ridicată a BCE la riscul valutar, de dobândă și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului, precum și dimensiunea conturilor sale de reevaluare, Consiliul guvernatorilor a considerat necesară constituirea unui provizion pentru aceste riscuri la data de 31 decembrie 2005. Acest provizion va fi utilizat, după caz, de către Consiliul guvernatorilor pentru compensarea pierderilor realizate și nerealizate viitoare, îndeosebi a pierderilor aferente evaluărilor, neacoperite de conturile de reevaluare. Volumul și necesitatea de a menține acest provizion sunt revizuite anual, pe baza evaluării BCE privind expunerea la riscurile menționate. Această evaluare ia în considerare o serie de factori, printre care, în special, volumul deținerilor de active purtătoare de risc, amploarea expunerilor la riscuri materializate în exercițiul financiar curent, proiecțiile pentru exercițiul următor și o evaluare a riscurilor implicând calculul valorilor la risc (VaR) ale activelor purtătoare de risc, care se aplică în mod consecvent în timp¹³. Provizionul și orice altă sumă deținută în fondul general de rezervă nu pot depăși valoarea capitalului vărsat de BCN din zona euro la BCE.

La data de 31 decembrie 2007, provizionul pentru riscul valutar, de dobândă și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului s-a cifrat la 2 668 758 313 EUR. În conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC, Central Bank of Cyprus și Central Bank of Malta au contribuit la provizion cu sumele de 4 795 450 EUR și, respectiv, 2 388 127 EUR, începând cu data de 1 ianuarie 2008. Luând în considerare rezultatele evaluării sale, Consiliul guvernatorilor a decis să vireze, la data de 31 decembrie 2008, o sumă suplimentară de 1 339 019 690 EUR¹⁴ în contul acestui provizion. Valoarea provizionului a ajuns astfel la 4 014 961 580 EUR, sumă echivalentă cu

13 A se vedea, de asemenea, Capitolul 2 din Raportul anual al BCE.

14 Sumele aferente acestui transfer au provenit din câștigurile realizate din vânzările de aur, în valoare de 0,3 miliarde EUR, și din venitul BCE aferent bancnotelor euro în circulație, care s-a cifrat la 1 miliard EUR.

valoarea capitalului vărsat de BCN din zona euro la BCE la data de 31 decembrie 2008, iar profitul net s-a redus până la 1 322 253 536 EUR.

14 CONTURI DE REEVALUARE

Aceste conturi reprezintă soldurile de reevaluare din câștigurile nerealizate aferente activelor și pasivelor. În conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC, Central Bank of Cyprus și Central Bank of Malta au contribuit la aceste solduri cu 11,1 milioane EUR și, respectiv, 5,5 milioane EUR, începând cu data de 1 ianuarie 2008.

	2008 EUR	2007 EUR	Variație EUR
Aur	6 449 713 267	5 830 485 388	619 227 879
Valută	3 616 514 710	0	3 616 514 710
Titluri de valoare și alte instrumente financiare	1 286 373 348	338 524 183	947 849 165
Total	11 352 601 325	6 169 009 571	5 183 591 754

Cursurile de schimb la care s-a efectuat reevaluarea de sfârșit de an au fost următoarele:

Cursuri de schimb	2008	2007
USD/EUR	1,3917	1,4721
JPY/EUR	126,14	164,93
EUR/DST	1,1048	1,0740
CHF/EUR	1,4850	x
DKK/EUR	7,4506	x
EUR/uncia de aur fin	621,542	568,236

15 CAPITAL ȘI REZERVE

CAPITAL

În conformitate cu Deciziile 2007/503/CE și 2007/504/CE ale Consiliului din 10 iulie 2007, adoptată în baza articolului 122 alineatul (2) din Tratat, Cipru și Malta au introdus moneda unică la data de 1 ianuarie 2008. Conform articolului 49.1 din Statutul SEBC și actelor juridice adoptate de Consiliul guvernatorilor la 31 decembrie 2007¹⁵, Central Bank of Cyprus și Central Bank of Malta au vărsat, la data de 1 ianuarie 2008, sumele de 6 691 401 EUR și, respectiv, 3 332 307 EUR, reprezentând partea

rămasă din subscrierea lor la capitalul BCE. În consecință, suma vărsată la capitalul BCE s-a majorat de la 4 127 136 230 EUR, la data de 31 decembrie 2007, la 4 137 159 938 EUR, la 1 ianuarie 2008, conform tabelului de mai jos¹⁶:

BCN din afara zonei euro trebuie să verse 7% din capitalul subscris de către acestea, ca o contribuție la costurile operaționale ale BCE. Contribuția totală s-a ridicat la 122 198 358 EUR la sfârșitul anului 2008. BCN din afara zonei euro nu au dreptul să participe la repartizarea profiturilor BCE, inclusiv a veniturilor înregistrate din alocarea bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului, și nici nu sunt răspunzătoare pentru acoperirea eventualelor pierderi ale BCE.

16 EVENIMENTE ULTERIOARE DATEI DE ÎNCHIDERE A BILANȚULUI

MODIFICĂRI INTERVENITE ÎN GRILA DE REPARTIȚIE PENTRU SUBSCRIEREA LA CAPITALUL BCE

În conformitate cu articolul 29 din Statutul SEBC, cotele BCN în grila de repartiziție pentru subscrierea la capitalul BCE reflectă ponderea fiecărui stat membru în totalul populației și în produsul intern brut al UE, în proporții egale, în concordanță cu datele comunicate BCE de către Comisia Europeană. Aceste ponderi sunt

15 Decizia BCE/2007/22 din 31 decembrie 2007 privind vărsarea capitalului, transferul activelor din rezervele valutare și contribuțiile la rezervele și provizioanele Băncii Centrale Europene din partea Central Bank of Cyprus și Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, JO L 28, 1.2.2008, p. 36; Acordul din 31 decembrie 2007 între Banca Centrală Europeană și Central Bank of Cyprus privind creanța creditată către Central Bank of Cyprus de către Banca Centrală Europeană în baza articolului 30.3 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, JO C 29, 1.2.2008, p. 4; Acordul din 31 decembrie 2007 între Banca Centrală Europeană și Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta privind creanța creditată către Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta de către Banca Centrală Europeană în baza articolului 30.3 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, JO C 29, 1.2.2008, p. 6.

16 Sumele prezentate sunt rotunjite la cel mai apropiat întreg. Datorită rotunjirilor, este posibil ca totalul general să nu corespundă sumei subtotalurilor în tabelele din această secțiune.

	Grila de repartitie până la 31 decembrie 2007 %	Capital vărsat până la 31 decembrie 2007 EUR	Grila de repartitie de la 1 ianuarie 2008 %	Capital vărsat de la 1 ianuarie 2008 EUR
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4708	142 334 200	2,4708	142 334 200
Deutsche Bundesbank	20,5211	1 182 149 240	20,5211	1 182 149 240
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,8885	51 183 397	0,8885	51 183 397
Bank of Greece	1,8168	104 659 533	1,8168	104 659 533
Banco de España	7,5498	434 917 735	7,5498	434 917 735
Banque de France	14,3875	828 813 864	14,3875	828 813 864
Banca d'Italia	12,5297	721 792 464	12,5297	721 792 464
Central Bank of Cyprus	-	-	0,1249	7 195 055
Banque centrale du Luxembourg	0,1575	9 073 028	0,1575	9 073 028
Central Bank of Malta	-	-	0,0622	3 583 126
De Nederlandsche Bank	3,8937	224 302 523	3,8937	224 302 523
Oesterreichische Nationalbank	2,0159	116 128 992	2,0159	116 128 992
Banco de Portugal	1,7137	98 720 300	1,7137	98 720 300
Banka Slovenije	0,3194	18 399 524	0,3194	18 399 524
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2448	71 708 601	1,2448	71 708 601
Subtotal pentru grupul BCN din zona euro	69,5092	4 004 183 400	69,6963	4 014 961 580
Българска народна банка (Banca Națională a Bulgariei)	0,8833	3 561 869	0,8833	3 561 869
Česká národní banka	1,3880	5 597 050	1,3880	5 597 050
Danmarks Nationalbank	1,5138	6 104 333	1,5138	6 104 333
Eesti Pank	0,1703	686 727	0,1703	686 727
Central Bank of Cyprus	0,1249	503 654	-	-
Latvijas Banka	0,2813	1 134 330	0,2813	1 134 330
Lietuvos bankas	0,4178	1 684 760	0,4178	1 684 760
Magyar Nemzeti Bank	1,3141	5 299 051	1,3141	5 299 051
Central Bank of Malta	0,0622	250 819	-	-
Narodowy Bank Polski	4,8748	19 657 420	4,8748	19 657 420
Banca Națională a României	2,5188	10 156 952	2,5188	10 156 952
Národná banka Slovenska	0,6765	2 727 957	0,6765	2 727 957
Sveriges Riksbank	2,3313	9 400 866	2,3313	9 400 866
Bank of England	13,9337	56 187 042	13,9337	56 187 042
Subtotal pentru grupul BCN din afara zonei euro	30,4908	122 952 830	30,3037	122 198 358
Total	100,0000	4 127 136 230	100,0000	4 137 159 938

ajustate o dată la cinci ani¹⁷. Cea de-a doua modificare de acest tip de la înființarea BCE a intervenit la data de 1 ianuarie 2009. În baza Deciziei 2003/517/CE a Consiliului din data de 15 iulie 2003 privind datele statistice utilizate la ajustarea cheii de subscriere la capitalul Băncii Centrale Europene¹⁸, cotele băncilor centrale naționale în grila de repartitie au fost modificate la data de 1 ianuarie 2009, după cum urmează:

ADERAREA SLOVACIEI LA ZONA EURO

Conform Deciziei 2008/608/CE a Consiliului din data de 8 iulie 2008, adoptată în baza articolului 122 alineatul (2) din Tratat,

	Grila de repartitie de la 1 ianuarie 2008 la 31 decembrie 2008 %	Grila de repartitie de la 1 ianuarie 2009 %
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4708	2,4256
Deutsche Bundesbank	20,5211	18,9373
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,8885	1,1107
Bank of Greece	1,8168	1,9649

¹⁷ Aceste ponderi sunt, de asemenea, ajustate ori de câte ori noi state membre aderă la UE.

¹⁸ JO L 181, 19.7.2003, p. 43.

	Grila de repartitie de la 1 ianuarie 2008 la 31 decembrie 2008 %	Grila de repartitie de la 1 ianuarie 2009 %
Banco de España	7,5498	8,3040
Banque de France	14,3875	14,2212
Banca d'Italia	12,5297	12,4966
Central Bank of Cyprus	0,1249	0,1369
Banque centrale du Luxembourg	0,1575	0,1747
Central Bank of Malta	0,0622	0,0632
De Nederlandsche Bank	3,8937	3,9882
Oesterreichische Nationalbank	2,0159	1,9417
Banco de Portugal	1,7137	1,7504
Banka Slovenije	0,3194	0,3288
Národná banka Slovenska	-	0,6934
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2448	1,2539
Subtotal pentru grupul BCN din zona euro	69,6963	69,7915
Българска народна банка (Banca Națională a Bulgariei)	0,8833	0,8686
Česká národní banka	1,3880	1,4472
Danmarks Nationalbank	1,5138	1,4835
Eesti Pank	0,1703	0,1790
Latvijas Banka	0,2813	0,2837
Lietuvos bankas	0,4178	0,4256
Magyar Nemzeti Bank	1,3141	1,3856
Narodowy Bank Polski	4,8748	4,8954
Banca Națională a României	2,5188	2,4645
Národná banka Slovenska	0,6765	-
Sveriges Riksbank	2,3313	2,2582
Bank of England	13,9337	14,5172
Subtotal pentru grupul BCN din afara zonei euro	30,3037	30,2085
Total	100,0000	100,0000

Slovacia a introdus moneda unică la data de 1 ianuarie 2009. În conformitate cu articolul 49.1 din Statutul SEBC și cu actele juridice adoptate de Consiliul guvernatorilor la data de 31 decembrie 2008¹⁹, Národná banka Slovenska a vărsat la 1 ianuarie 2009 partea rămasă din subscrierea sa la capitalul BCE, corespunzătoare sumei de 37 216 407 EUR. În conformitate cu articolul 30.1 din Statutul SEBC, Národná banka Slovenska a transferat către BCE active externe de rezervă cu o valoare totală de 443 086 156 EUR, începând cu data de 1 ianuarie 2009. Suma totală transferată a fost stabilită înmulțind valoarea în euro, calculată la cursul de schimb valabil la data de 31 decembrie 2008, a activelor externe de

rezervă care au fost deja transferate către BCE cu raportul dintre numărul de cote subscrise de Národná banka Slovenska și numărul de cote deja vărsate de către celelalte BCN fără derogare. Aceste active externe de rezervă au fost alcătuite din sume în dolari SUA sub formă de titluri de valoare și numerar și din aur, în proporție de 85% și, respectiv, 15%.

Národná banka Slovenska a fost creditată cu creanțe aferente capitalului vărsat și activelor externe de rezervă echivalente cu sumele transferate. Aceste creanțe vor fi tratate în mod identic cu cele ale celorlalte BCN din zona euro (a se vedea nota 11 „Angajamente intra-Eurosistem”).

EFECTE ASUPRA CAPITALULUI BCE

Ajustarea cotelor BCN în grila de repartitie în contextul aderării Slovaciei la zona euro a condus la o majorare cu 5 100 251 EUR a capitalului vărsat al BCE.

EFECTE ASUPRA CREAŢELOR BCN ECHIVALENTE ACTIVELOR EXTERNE DE REZERVĂ TRANSFERATE LA BCE

Modificarea coeficienților de ponderare a BCN în grila de repartitie pentru subscrierea la capitalul BCE și transferul de către Národná banka Slovenska de active externe de rezervă au avut ca efect, pe bază netă, o majorare de 54 841 411 EUR a creanțelor BCN echivalente activelor externe de rezervă transferate BCE.

POZIȚII EXTRABILANȚIERE

17 PROGRAM AUTOMAT DE GESTIONARE A ÎMPRUMUTURILOR DE TITLURI ACORDATE

Ca parte integrantă a administrării fondurilor sale proprii, BCE a încheiat un acord privind un

¹⁹ Decizia BCE/2008/33 din 31 decembrie 2008 privind vărsarea capitalului, transferul activelor din rezervele valutare și contribuțiile la rezervele și provizioanele BCE din partea Národná banka Slovenska, JO L 21, 24.01.2009, p. 83; Acordul din 31 decembrie 2008 între Národná banka Slovenska și Banca Centrală Europeană privind creanța creditată către Národná banka Slovenska de către Banca Centrală Europeană în baza articolului 30.3 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al BCE, JO C 18, 24.1.2009, p. 3.

program automat de gestionare a împrumuturilor de titluri acordate, prin care un intermediar desemnat în acest sens derulează operațiuni de împrumuturi de titluri în numele BCE cu o serie de parteneri, recunoscuți de BCE ca parteneri eligibili. În cadrul acestui acord, operațiuni reversibile în valoare de 1,2 miliarde EUR (față de 3,0 miliarde EUR în anul 2007) erau în curs la data de 31 decembrie 2008 (a se vedea rubrica „Operațiuni reversibile” în notele asupra politicilor contabile).

18 CONTRACTE FUTURES PE RATA DOBÂNZII

În anul 2008, contractele *futures* pe rata dobânzii au fost utilizate în cadrul administrării rezervelor externe și a fondurilor proprii ale BCE. Valoarea operațiunilor în curs la finele anului 2008 era următoarea:

Contracte <i>futures</i> pe rata dobânzii în valută	Valoarea contractului EUR
Achiziții	2 041 082 857
Vânzări	1 209 470 518

Contracte <i>futures</i> pe rata dobânzii în euro	Valoarea contractului EUR
Achiziții	50 000 000
Vânzări	33 000 000

19 SWAP-URI PE RATA DOBÂNZII

La data de 31 decembrie 2008 erau în curs operațiuni de *swap* pe rata dobânzii cu o valoare a contractului de 459,3 milioane EUR. Acestea au fost derulate în contextul gestionării rezervelor valutare ale BCE.

20 TRANZACȚII VALUTARE LA TERMEN ȘI OPERAȚIUNI DE SWAP VALUTAR

ADMINISTRAREA REZERVELOR EXTERNE

În contextul gestionării rezervelor valutare ale BCE, creanțe aferente tranzacțiilor valutare la termen și operațiunilor de *swap* valutar, în valoare de 358,1 milioane EUR (active) și

404,3 milioane EUR (pasive), au rămas scadente la data de 31 decembrie 2008.

OPERAȚIUNI DE FURNIZARE DE LICHIDITATE

Angajamentele la termen față de Danmarks Nationalbank, în valoare de 3,9 miliarde EUR, au rămas scadente la data de 31 decembrie 2008. Aceste angajamente au rezultat în cadrul acordului valutar reciproc pe o perioadă determinată (linie de *swap*) încheiat cu BCE. Potrivit acestuia, BCE furnizează Danmarks Nationalbank fonduri în euro în schimbul coroanelor daneze pe durata operațiunilor. Fondurile rezultate sunt utilizate în favoarea măsurilor destinate îmbunătățirii volumului de lichiditate de pe piețele în euro pe termen scurt.

În plus, erau în curs la data de 31 decembrie 2008 creanțe la termen asupra BCN și angajamente față de Rezervele Federale ale SUA, rezultate în legătură cu furnizarea de lichiditate în dolari SUA partenerilor Eurosistemului (a se vedea nota 9 „Angajamente în euro față de nerezidenți ai zonei euro”).

De asemenea, erau în curs la data de 31 decembrie 2008 creanțe la termen asupra BCN și angajamente față de Banca Națională a Elveției, rezultate în legătură cu furnizarea de lichiditate în franci elvețieni partenerilor Eurosistemului (a se vedea nota 9 „Angajamente în euro față de nerezidenți ai zonei euro”).

21 ADMINISTRAREA OPERAȚIUNILOR DE ÎMPRUMUT ȘI CREDITARE

În conformitate cu articolul 123 alineatul (2) din Tratat și cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 332/2002 al Consiliului din 18 februarie 2002, BCE poartă în continuare responsabilitatea administrării operațiunilor de împrumut și creditare ale Comunității Europene, în cadrul mecanismului de asistență financiară pe termen mediu. Conform acestuia, era în curs la data de 31 decembrie 2008 un împrumut în valoare de 2,0 miliarde EUR acordat de Comunitatea Europeană Ungariei.

22 PROCESE PENDINTE

O acțiune în despăgubiri a fost introdusă împotriva BCE la Tribunalul de Primă Instanță al Comunităților Europene de către Document Security Systems Inc. (DSSI) privind presupusa încălcare de către BCE a brevetului DSSI²⁰ în producerea bancnotelor euro. Tribunalul de Primă Instanță a respins acțiunea în despăgubiri a DSSI împotriva BCE. În prezent, BCE²¹ a introdus acțiuni de revocare a brevetului în mai multe jurisdicții naționale. De asemenea, BCE susține în continuare cu fermitate că nu a încălcat în niciun fel brevetul și, în consecință, va contesta orice acțiune care ar putea fi introdusă de DSSI la oricare instanță națională competentă.

Ca urmare a respingerii de către Tribunalul de Primă Instanță a acțiunii în despăgubiri a DSSI împotriva BCE, precum și a rezultatelor pozitive obținute până în prezent de BCE în unele jurisdicții naționale în ceea ce privește revocarea unor porțiuni naționale din brevetul DSSI, BCE consideră că plata unor eventuale despăgubiri către DSSI este puțin probabilă. BCE monitorizează cu atenție toate evoluțiile litigiului în curs.

20 Brevetul european nr. 0455 750 B1 al DSSI.

21 Ordonanța Tribunalului de Primă Instanță din 5 septembrie 2007, cauza T-295/05. Disponibilă la adresa: www.curia.eu.

NOTE EXPLICATIVE PRIVIND CONTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE

23 VENITURI NETE DIN DOBÂNZI

VENITURI DIN DOBÂNZI

AFERENTE ACTIVELOR EXTERNE DE REZERVĂ

Această poziție cuprinde veniturile din dobânzi, după deducerea cheltuielilor cu dobânzile, aferente activelor și pasivelor în valută, după cum urmează:

	2008 EUR	2007 EUR	Variație EUR
Venituri din dobânzi la conturi curente	11 202 181	24 052 321	(12 850 140)
Venituri din dobânzi la depozite pe piața monetară	218 184 237	196 784 561	21 399 676
Venituri din dobânzi la operațiuni repo reversibile	42 404 485	138 079 630	(95 675 145)
Venituri din dobânzi la titluri	885 725 044	1 036 836 752	(151 111 708)
Venituri nete din dobânzi aferente contractelor <i>swap</i> pe rata dobânzii	2 299 631	0	2 299 631
Venituri nete din dobânzi aferente tranzacțiilor valutare la termen și operațiunilor de <i>swap</i> valutar	0	19 766 033	(19 766 033)
Total venituri din dobânzi aferente activelor externe de rezervă	1 159 815 578	1 415 519 297	(255 703 719)
Cheltuieli cu dobânzile la conturi curente	(45 896)	(154 041)	108 145
Cheltuieli cu dobânzile la depozite atrase	(1 574 337)	0	(1 574 337)
Cheltuieli nete cu dobânzile la operațiuni repo	(29 492 415)	(60 476 997)	30 984 582
Cheltuieli nete cu dobânzile aferente contractelor <i>swap</i> pe rata dobânzii	0	(891)	891
Cheltuieli nete cu dobânzile aferente tranzacțiilor valutare la termen și operațiunilor de <i>swap</i> valutar	(131 627 488)	0	(131 627 488)
Venituri din dobânzi aferente activelor externe de rezervă (net)	997 075 442	1 354 887 368	(357 811 926)

VENITURI DIN DOBÂNZI AFERENTE ALOCĂRII BANCNOTELOR EURO ÎN CADRUL EUROSISTEMULUI

Această poziție include veniturile din dobânzi aferente cotei BCE din valoarea totală a emisiunii de bancnote euro. Dobânda la creanțele BCE asupra cotei sale de bancnote se calculează în funcție de cea mai recentă rată marginală disponibilă la operațiunile principale de refinanțare ale Eurosistemului. Majorarea veniturilor în anul 2008 a reflectat în principal creșterea înregistrată de bancnotele euro în circulație.

Aceste venituri sunt repartizate BCN conform secțiunii „Bancnote în circulație” din notele asupra politicilor contabile. Pe baza estimărilor rezultatului financiar al BCE pentru anul 2008 și a deciziei de a finanța transferul în contul provizionului pentru riscul valutar, de dobândă și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului din veniturile BCE aferente bancnotelor euro în circulație (a se vedea nota 13 „Provizioane”), Consiliul guvernatorilor a decis repartizarea sumei rămase de 1,2 miliarde EUR din aceste venituri BCN din zona euro, în conformitate cu cotele acestora în grila de repartizare pentru subscrierea la capitalul BCE.

PLATA CREANȚELOR BCN AFERENTE REZERVELOR VALUTARE TRANSFERATE

La această poziție sunt raportate creanțele plătite ale BCN din zona euro asupra BCE aferente activelor externe de rezervă transferate în conformitate cu articolul 30.1 din Statutul SEBC.

ALTE VENITURI DIN DOBÂNZI ȘI ALTE CHELTUIELI CU DOBÂNZILE

Aceste poziții cuprind venituri din dobânzi în valoare de 8,0 miliarde EUR (față de 3,9 miliarde EUR în anul anterior) și cheltuieli totalizând 7,6 miliarde EUR (față de 3,8 miliarde EUR în anul 2007) ca rezultat al tranzacțiilor derulate prin TARGET2 (a se vedea „Solduri intra-SEBC/Solduri intra-Eurosistem” în notele asupra politicilor contabile). Sunt incluse, de asemenea, venituri din dobânzi și

cheltuieli cu dobânzile aferente altor active și pasive exprimate în euro.

24 CÂȘTIGURI/PIERDERI REALIZATE DIN OPERAȚIUNI FINANCIARE

Câștigurile/pierderile nete realizate din operațiuni financiare în anul 2008 au fost următoarele:

	2008 EUR	2007 EUR	Variație EUR
Câștiguri/pierderi nete realizate aferente titlurilor și contractelor <i>futures</i> pe rata dobânzii	349 179 481	69 252 941	279 926 540
Câștiguri realizate nete din vânzarea de valută și aur	313 162 603	709 294 272	(396 131 669)
Câștiguri realizate din operațiuni financiare	662 342 084	778 547 213	(116 205 129)

Scăderea generalizată a câștigurilor nete realizate din vânzarea de valută și aur în anul 2008 s-a datorat în principal volumului mai redus de aur vândut în anul respectiv (a se vedea nota 1 „Aur și creanțe în aur”).

25 DEPRECIEREA POZIȚIILOR ȘI ACTIVELOR FINANCIARE

	2008 EUR	2007 EUR	Variație EUR
Pierderi nerealizate din vânzarea de titluri	(2 164 000)	(15 864 181)	13 700 181
Pierderi nerealizate din <i>swap</i> -uri pe rata dobânzii	(476 831)	(18 899)	(457 932)
Pierderi nerealizate din vânzarea de valută	(21 271)	(2 518 369 734)	2 518 348 463
Total	(2 662 102)	(2 534 252 814)	2 531 590 712

În anul 2008, aceste cheltuieli s-au datorat în principal ajustării costului de achiziție al titlurilor individuale evidențiate în bilanț la valoarea de piață din data de 30 decembrie 2008.

26 CHELTUIELI NETE CU TAXE ȘI COMISIOANE

	2008 EUR	2007 EUR	Variație EUR
Venituri din taxe și comisioane	588 052	263 440	324 612
Cheltuieli cu taxe și comisioane	(737 059)	(885 131)	148 072
Cheltuieli nete cu taxe și comisioane	(149 007)	(621 691)	472 684

Veniturile incluse la această poziție rezultă în principal din penalitățile aplicate instituțiilor de credit pentru nerespectarea obligației de constituire a rezervelor minime obligatorii. Cheltuielile se referă la taxele de plătit aferente conturilor curente și executării contractelor *futures* pe rata dobânzii în valută (a se vedea nota 18 „Contracte *futures* pe rata dobânzii”).

27 VENITURI DIN ACȚIUNI PARTICIPATIVE ȘI INTERESE DE PARTICIPARE

La această poziție sunt menționate dividendele aferente acțiunilor deținute la BRI (a se vedea nota 6 „Alte active”).

28 ALTE VENITURI

Pe parcursul anului, diverse alte venituri au rezultat în principal din contribuțiile altor bănci centrale la costul unui contract de servicii încheiat la nivel central de BCE cu un furnizor extern de rețea IT și din transferurile provizioanelor administrative neutilizate în contul de profit și pierdere.

29 CHELTUIELI CU PERSONALUL

Această poziție include cheltuieli cu salariile, alocațiile, asigurările angajaților și alte costuri diverse însumând 149,9 milioane EUR, față de 141,7 milioane EUR în anul precedent. Cheltuielile cu personalul în valoare de 1,1 milioane EUR (1,1 milioane EUR în anul 2007) aferente construcției noului sediu al

BCE au fost capitalizate și nu mai sunt incluse la această poziție. Salariile și alocațiile, inclusiv indemnizațiile persoanelor aflate în posturi de conducere, sunt calculate, în esență, pe baza grilei de salarizare a Comunităților Europene, fiind așadar comparabile cu aceasta.

Membrii Comitetului executiv primesc un salariu de bază și indemnizații suplimentare de reședință și reprezentare. În cazul președintelui, se asigură o reședință oficială aflată în proprietatea BCE în locul indemnizației de reședință. Sub rezerva Condițiilor de angajare a personalului Băncii Centrale Europene, membrii Comitetului executiv au dreptul la alocația pentru gospodărie, alocația pentru copilul aflat în întreținere și alocația școlară, în funcție de situația individuală a acestora. Salariile de bază se impozitează în beneficiul Comunităților Europene, din acestea deducându-se și contribuțiile la sistemele de pensii și la sistemul asigurărilor sociale de sănătate și împotriva accidentelor. Alocațiile nu sunt impozabile și nu sunt luate în considerare la calculul pensiei.

Salariile de bază plătite membrilor Comitetului executiv în anii 2007 și 2008:

	2008 EUR	2007 EUR
Jean-Claude Trichet (președinte)	351 816	345 252
Lucas D. Papademos (vicepreședinte)	301 548	295 920
Gertrude Tumpel-Gugerell (membru al Comitetului)	251 280	246 588
José Manuel González-Páramo (membru al Comitetului)	251 280	246 588
Lorenzo Bini Smaghi (membru al Comitetului)	251 280	246 588
Jürgen Stark (membru al Comitetului)	251 280	246 588
Total	1 658 484	1 627 524

Suma totală a alocațiilor plătite membrilor Comitetului executiv și beneficiile acestora din contribuțiile BCE la sistemul asigurărilor sociale de sănătate și împotriva accidentelor a fost de 600 523 EUR (față de 579 842 EUR în anul 2007), suma totală a indemnizațiilor fiind de 2 259 007 EUR (comparativ cu 2 207 366 EUR în 2007).

De asemenea, se acordă plăți tranzitorii foștilor membri ai Comitetului executiv pe o anumită perioadă după încetarea mandatului. În anul 2008, aceste plăți și contribuțiile BCE la sistemul asigurărilor sociale de sănătate și împotriva accidentelor pentru foștii membri au totalizat 30 748 EUR (față de 52 020 EUR în anul 2007). Pensiile, inclusiv alocațiile conexe, plătite foștilor membri ai Comitetului executiv sau persoanelor aflate în întreținerea acestora și contribuțiile la sistemul asigurărilor sociale de sănătate și împotriva accidentelor au însumat 306 798 EUR (comparativ cu 249 902 EUR în anul 2007).

Poziția mai cuprinde suma de 24,3 milioane EUR (față de 27,2 milioane EUR în anul 2007) aferentă planului de pensii al BCE și altor beneficii postpensionare (a se vedea nota 12 „Alte pasive”).

La sfârșitul anului 2008, numărul efectiv al salariaților în posturi echivalente celor cu normă întreagă sau cu contracte pe durată determinată se ridică la 1 536²², inclusiv 144 în posturi de conducere. Modificările intervenite în numărul salariaților în anul 2008 au fost următoarele²³:

	2008	2007
La 1 ianuarie	1 478	1 416
Personal nou-angajat	307	310
Demisii/expirarea contractului	238	235
Seșdere netă datorată fracțiunilor de normă variabile	11	13
La 31 decembrie	1 536	1 478
Număr mediu de salariați	1 499	1 448

22 Salariații aflați în concediu fără plată sunt excluși. Această cifră include salariații cu contracte pe durată nedeterminată, pe durată determinată sau pe termen scurt și participanții la Programul pentru absolvenți (*Graduate Programme*) al BCE. Sunt incluși, de asemenea, salariații aflați în concediu medical pe termen lung sau în concediu de maternitate.

23 În anul 2007, numărul salariaților din acest tabel includea personalul aflat în concediu fără plată sau parental, dar nu și salariații cu contracte pe termen scurt, salariații altor bănci centrale ale SEBC detașați temporar la BCE și participanții la Programul pentru absolvenți (*Graduate Programme*) al BCE. Scopul modificării modului de prezentare a cifrelor pentru anul 2008 a fost acela de a le face mai utile pentru beneficiarii situațiilor financiare. Cifrele din 2007 au fost ajustate corespunzător.

30 CHELTUIELI ADMINISTRATIVE

Această poziție cuprinde toate celelalte cheltuieli curente în legătură cu închirierea și întreținerea spațiilor, bunuri și consumabile, onorarii plătite și alte servicii și furnituri, precum și cheltuieli cu personalul, inclusiv recrutarea, detașarea, instalarea, formarea și reinstalarea personalului.

31 CHELTUIELI CU EMISIUNEA BANCNOTELOR

Aceste cheltuieli se referă la costurile ocazionate de transporturile transfrontaliere de bancnote euro între BCN, pentru a face față fluctuațiilor neașteptate la nivelul cererii de bancnote, fiind suportate de BCE în mod centralizat.

PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Olof-Palme-Straße 35, 60439 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank

Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Olof-Palme-Straße 35
60439 Frankfurt am Main
Postfach 50 03 64
60393 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Telefon +49 69 9585-0

25 February 2009

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2008, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the annual accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these annual accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the annual accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2008, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Frankfurt am Main, 25 February 2009

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft


Jens Ronnberg
Wirtschaftsprüfer

ppa. Atton
ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

Această pagină, publicată de BCE, reprezintă o traducere neoficială a raportului auditorului extern al BCE. În caz de neconcordanță, prevalează versiunea în limba engleză semnată de PWC.

Către Președintele și Consiliul guvernatorilor Băncii Centrale Europene
Frankfurt pe Main

25 februarie 2009

Raportul auditorului independent

Am auditat conturile anuale anexate ale Băncii Centrale Europene, care cuprind bilanțul contabil încheiat la data de 31 decembrie 2008, contul de profit și pierdere pentru exercițiul financiar încheiat la această dată, precum și un rezumat al principalelor politici contabile și alte note explicative.

Responsabilitatea Comitetului executiv al Băncii Centrale Europene în ceea ce privește conturile anuale

Comitetul executiv este responsabil de elaborarea și prezentarea fidelă a prezentelor conturi anuale, în conformitate cu principiile stabilite de Consiliul guvernatorilor și enunțate în Decizia BCE/2006/17 privind conturile anuale ale Băncii Centrale Europene, cu modificările ulterioare. Această responsabilitate include: planificarea, implementarea și menținerea unui control intern corespunzător în vederea elaborării și prezentării fidele a conturilor anuale, astfel încât acestea să nu conțină denaturări semnificative, cauzate de fraude sau de erori; alegerea și aplicarea unor politici contabile corespunzătoare; elaborarea unor estimări contabile rezonabile în contextul dat.

Responsabilitatea auditorului

Responsabilitatea noastră constă în exprimarea unei opinii asupra prezentelor conturi anuale pe baza auditului realizat. Auditul nostru a fost efectuat în conformitate cu Standardele Internaționale de Audit. Aceste standarde prevăd respectarea unor norme deontologice de către auditor, precum și planificarea și realizarea auditului astfel încât să se asigure, cu un grad rezonabil de certitudine, că respectivele conturi anuale nu conțin anomalii semnificative.

Un audit constă în îndeplinirea procedurilor necesare pentru a obține dovezi în legătură cu sumele și raportările cuprinse în conturile anuale. Alegerea procedurilor revine auditorului, la fel ca și evaluarea riscurilor unor anomalii semnificative ale conturilor anuale, cauzate de fraude sau de erori. La realizarea acestor evaluări ale riscurilor, auditorul ia în considerare controlul intern efectuat în cadrul entității auditate în ceea ce privește întocmirea și prezentarea fidelă a conturilor anuale, scopul fiind stabilirea unor proceduri de audit adecvate împrejurărilor, și nu exprimarea unei opinii asupra eficienței controlului intern al entității. Un audit constă, de asemenea, în evaluarea compatibilității politicilor contabile aplicate și a judiciozității estimărilor contabile realizate de către conducere, precum și în evaluarea prezentării conturilor anuale în ansamblu.

Considerăm că auditul efectuat constituie o bază adecvată și suficientă pentru exprimarea opiniei noastre.

Opinia

În opinia noastră, conturile anuale redau o imagine fidelă a poziției financiare a Băncii Centrale Europene la data de 31 decembrie 2008, precum și a rezultatelor sale operaționale în exercițiul financiar încheiat la această dată, în conformitate cu principiile stabilite de Consiliul guvernatorilor și enunțate în Decizia BCE/2006/17 privind conturile anuale ale Băncii Centrale Europene, cu modificările ulterioare.

Frankfurt pe Main, 25 februarie 2009

PricewaterhouseCoopers

Aktiengesellschaft

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Rönneberg
Wirtschaftsprüfer

ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

NOTĂ PRIVIND REPARTIZAREA PROFITULUI/PIERDERILOR

Prezenta notă nu face parte din situațiile financiare ale BCE aferente exercițiului financiar 2008.

VENITURI AFERENTE COTEI BCE DIN TOTALUL BANCNOTELOR ÎN CIRCULAȚIE

În anul 2007, ca urmare a unei decizii adoptate de Consiliul guvernatorilor, venitul total de 2 004 milioane EUR aferent cotei BCE din totalul bancnotelor în circulație a fost reținut pentru a se asigura că repartizarea integrală a profitului BCE din anul respectiv nu depășește profitul net aferent exercițiului financiar. În ceea ce privește anul 2008, suma de 1 206 milioane EUR, care cuprinde o parte din venitul aferent cotei BCE din totalul bancnotelor euro în circulație, a fost repartizată BCN la data de 5 ianuarie 2009, proporțional cu cotele vărsate de acestea la capitalul subscris al BCE.

REPARTIZAREA PROFITULUI/ACOPERIREA PIERDERILOR

În conformitate cu articolul 33 din Statutul SEBC, profitul net al BCE va fi transferat în următoarea ordine:

- (a) o sumă care urmează a fi stabilită de Consiliul guvernatorilor și care nu poate depăși 20% din profitul net va fi transferată în fondul general de rezervă în limita a 100% din capital; și
- (b) profitul net rămas va fi distribuit acționarilor BCE, proporțional cu cotele vărsate la capital.

În cazul în care BCE înregistrează o pierdere, aceasta poate fi acoperită din fondul general de rezervă al BCE și, dacă este necesar, ca urmare a deciziei Consiliului guvernatorilor, din veniturile monetare obținute în cursul exercițiului financiar respectiv, proporțional cu și până la concurența sumelor alocate băncilor centrale naționale în conformitate cu articolul 32.5 din Statutul SEBC¹.

La data de 5 martie 2009, Consiliul guvernatorilor a hotărât să nu se efectueze niciun transfer în fondul general de rezervă, iar soldul existent de 117 milioane EUR să se repartizeze între BCN din zona euro, proporțional cu capitalul vărsat de acestea.

	2008 EUR	2007 EUR
Profit aferent exercițiului financiar	1 322 253 536	0
Venit aferent emisiunii de bancnote de către BCE, repartizat BCN	(1 205 675 418)	0
Profit aferent exercițiului financiar după repartizarea venitului aferent emisiunii de bancnote de către BCE	116 578 118	0
Repartizarea profitului între BCN	(116 578 118)	0
Total	0	0

BCN din afara zonei euro nu au dreptul să participe la repartizarea profitului BCE.

¹ În conformitate cu dispozițiile articolului 32.5 din Statutul SEBC, suma veniturilor monetare ale BCN va fi repartizată între acestea proporțional cu cotele vărsate la capitalul BCE.